



[AP 135 - Bilingual Qurbana in New Jersey, USA](#)

To Subscribe Aramaic Project Videos



<b>Call Number</b>	AP 135
<b>Part Number</b>	<a href="#">Part I – Syro Malabar Church</a>
<b>Title</b>	Bilingual Qurbana in New Jersey, USA
<b>Duration</b>	10:43
<b>Place of Recording</b>	St. George Syro Malabar Catholic Church Paterson, New Jersey, USA
<b>Date of Recording</b>	15-May, 2019
<b>You tube URL</b>	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=IkL8Zvrdrbs">https://www.youtube.com/watch?v=IkL8Zvrdrbs</a>
<b>Video Segment(s)</b>	

**Notes**

Bilingual Qurbana in New Jersey, USA

Bilingual Qurbana in English and Syriac on the occasion of the celebration of the parish feast of [St. George Syro Malabar Catholic Church in Paterson](#), New Jersey, USA. Celebrant: Rev. Dr. Joseph J. Palackal, CMI. Concelebrants: Fr. Thomas Mangatt, Vicar and Fr. Roby Kannanchira, CMI. 15 May 2019.

This video is an indication that the conversation on the Syriac heritage is gaining momentum among the young members of the Syro Malabar Church in the USA. This year, the celebration of the parish feast of [St. George Syro Malabar Catholic Church](#) took place under the auspices of the youth group. Aimee George, the chor director of the youth group suggested the idea of inviting me to celebrate the solemn [Qurbana](#) in English that I cocomposed. She also suggested the idea of incorporating a few [Syriac chants](#). Fr.Thomas Mangatt, the Vicar, approved both ideas. The choir had already learned the melodies of the English version of the [Qurbana](#). Aimee taught the choir the Syriac chants. I was surprised to see the choir singing comfortably the Syriac chants. The Congregation sang along with the members of the choir. And the transition from chants in one language to the other and the orations (slotha) and the chants went smooth. The idea of bilingual (English/Syriac) [Qurbana](#) is gaining attention from the American- born Syro Malabar Catholics as a means to reclaim the identity of their forefathers. If this trend catches on, the nature of the Syro Malabar liturgy might change considerably in the near future. I would like to express my gratitude to Aimee George for taking an initiative that so much in tune with the goals of the Aramaic Project as well as the [Christian Musicological Society of India](#).

Dr. Joseph J. Palackal, CMI

New York

12 June 2019



CHRISTIAN  
MUSICOLOGICAL  
SOCIETY OF INDIA

# ARAMAIC

To resuscitate an intangible cultural heritage of humanity

# PROJECT

## Related Videos

- [AP 50](#) - "[Suwhalaawa](#)." Bilingual singing in Syriac and Malayalam. Commemoration Hymn
- [AP 57](#) - Bilingual singing of Qambel Maran.
- [AP 90](#) - Young Syro Malabar Catholics getting comfortable with bilingual Qurbana.
- [AP 132](#) - Syriac chants from bilingual Qurbana at Jubilee mass.
- [AP 132a](#) - [Puqdankon](#) during bilingual Qurbana at St. Stans, New York.
- [AP 132b](#) - [Qandišā Alāhā](#) during bilingual Qurbana at St. Stans, New York.
- [AP 136](#) - Bilingual Qurbana at Ukranian Cathedral, London.
- [AP 137a](#) - Bilingual [Holy, Holy, Holy](#) (Malayalam/Syriac), Dallas, USA.
- [AP 142](#) - Qandisa alaha during bilingual Qurbana at Syro Malabar Convention in Houston.
- [AP 144](#) - Institution Narrative in Syriac during bilingual Qurbana at Syro Malabar Conven.
- [AP 149](#) - Bilingual Nuptial Qurbana: wedding of Anija and George Njarakunnel.
- [AP 151](#) - Francesca Pulicken in attendance at the practice session for bilingual Qurbana.
- [AP 153](#) - Bilingual Qurbana at Sacred Heart Church, Glendale, New York.
- [AP 191](#) - Five-hundred children preparing for bilingual (English/Syriac )Qurbana.
- [AP 201](#) - Bishop Mar Thomas Tharayil: Syriac Hymns and Kyananas during Bilingual Qurbana.
- [AP 215](#) - Bishop Thomas Tharayi: Bilingual Qurbana.
- [AP 217](#) - Sunil and Seena : Bilingual Nuptial Qurbana. A historic event.
- [AP 249](#) - SYRO MALABAR QURBANA. ENGLISH/SYRIAC. Fr. JOSEPH J PALACKAL, CMI , UK. 2015

© Copyright: [Christian Musicological Society of India](#). Do not use any part of this article without prior written permission from the [Christian Musicological Society of India](#). For permission please send request to [info@thecmsindia.org](mailto:info@thecmsindia.org)